

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 1:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	mnie niegdyś bluźniercę, prześladowcę i gnębiiciela, lecz dostałem miłosierdzia, gdyż działałem w nieświadomości, w niewierze.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	wcześniej będącego krzywdząco mówiącym*, i ścigającym**, i obrażającym***, ale dostałem litości, bo nie wiedząc uczyniłem w niewierze, ¹⁾²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wcześniej będącego bluźniącą i prześladowcą i zuchwałym ale dostałem litości gdyż nie rozumiejąc uczyniłem w niewierze

¹⁾ Inaczej: "bluźniąco mówiącym".

²⁾ O prześladowaniu.

³⁾ Możliwe: "zuchwalcem".